

RENTRÉE SPORTIVE À GUÉNANGE

Le badminton reprend du service



Le Badminton Guéangeois repart pour une nouvelle saison. Les entraînements se déroulent à la salle Pablo-Neruda et une réunion d'information se tiendra le jeudi 3 septembre, à partir de 20 h (hall de la salle Pablo) pour les parents désirant inscrire leurs enfants (à partir de 5 ans) ainsi que pour toutes les personnes intéressées par la discipline. Les adultes reprendront les entraînements le jeudi 3 septembre (20 h) tandis que la première séance pour les jeunes est planifiée au mardi 22 septembre (17 h 30). Pour la saison 2015-2016, les tarifs sont les suivants : 60 € pour les jeunes (5 à 17 ans), 70 € pour les adultes loisirs et 90 € pour les adultes engagés en compétition officielle. Contacts : Dominique Puga (président : 07 88 63 81 91) ; Angélique Michalik-Knaus (trésorière : 06 78 36 57 55).

TRAVAUX À OUDRENNE

Une rentrée en toute sécurité



En vue de la rentrée des écoliers et collégiens, l'ouvrier communal a donné une couche de peinture sur les passages piétons et marquage de stop. Sur les trois localités de la commune, une douzaine de passages piétons et quatre marques de stop ont reçu un coup de fraîcheur.

URGENCES

- Samu 57**
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
- Médecins**
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).
- Pharmacies**
Tous secteurs : composer le 3237.
- Sapeurs-pompiers**
Tous secteurs : tél. 18.
- Gendarmeries**
- Guénange** : 2, impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
- Ambulances**
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

GUÉNANGE

Vent nouveau pour le jumelage avec Laer

Suite son élection comme nouveau président du Freundeskreis Guénange, (le cercle des amis de Guénange), l'association qui gère le jumelage côté allemand, Bernard Potthoff est venu rendre une visite aux Amis de Laer.



Le nouveau président du comité de jumelage de Laer, Bernard Potthoff (au centre tenant le tableau de son moulin) a passé le week-end avec ses amis guéangeois. Photo RL

Tous les Guéangeois qui se sont déjà rendus à Laer connaissent Bernhard Potthoff et surtout son moulin qui est pour eux l'emblème de la petite commune westphalienne jumelée avec Guénange. Dorénavant, M. Potthoff dispose d'un titre de notoriété supplémentaire : il est le nouveau président du Freundeskreis Guénange, (le cercle des amis de Guénange), l'association qui gère ce jumelage côté allemand. C'est à ce titre que Bernhard Potthoff, surnommé Bernd par tout le monde, est venu passer le week-end à Guénange. Pour sa cinquième visite, il a tenu à joindre l'utile à l'agréable en profitant du même coup de la fête locale de l'ail organisée par le comité des fêtes. Le nouveau président du Freundeskreis est venu avec quatre autres Laerois : Anne Schneider, Annette Hagemann, Cornelia et Haïn Diekel, tous également bien connus et bons connaisseurs de Guénange.

Le groupe a été chaleureusement accueilli par le comité des Amis de Laer, présidé par Michel Leubé.

Consolider les liens d'amitié

Du côté officiel, il a été reçu en mairie pour une réunion de travail en compagnie du maire, Jean-Pierre La Vaullée.

Pour M. Potthoff, comme pour le maire et le comité de l'association, ce genre de rencontre « permet de consolider les liens

d'amitié et d'établir des relations de confiance ».

C'est aussi l'occasion de faire le point, de mettre au clair divers projets et d'exprimer ses idées pour la suite du jumelage. Et ils sont nombreux, ces projets, et elles sont nombreuses, ces idées, et ce, dans tous les domaines : sports, culture, jeunesse, loisirs... même si, comme le dit Bernd « on n'est pas obligé de la réaliser tout de suite ».

L'important, en effet, est qu'ils existent et qu'ils constituent, si on peut se permettre une métaphore meunière, « du grain à moudre pour le moulin du jumelage ». Il ne restera plus qu'à profiter du vent. Outre cette réunion de travail et la visite de la fête de l'ail, les amis de Laer avaient prévu pour leurs hôtes une après-midi détente avec une sortie à Schengen fort apprécié. « Maintenant que je suis allé à Schengen, je suis un vrai européen », a commenté le nouveau président du Freundeskreis Guénange.

on peut se permettre une métaphore meunière, « du grain à moudre pour le moulin du jumelage ». Il ne restera plus qu'à profiter du vent.

Outre cette réunion de travail et la visite de la fête de l'ail, les amis de Laer avaient prévu pour leurs hôtes une après-midi détente avec une sortie à Schengen fort apprécié. « Maintenant que je suis allé à Schengen, je suis un vrai européen », a commenté le nouveau président du Freundeskreis Guénange.

Guénange remonte à cheval

Les inscriptions aux cours du centre équestre Au grand Chêne de Guénange sont ouvertes le mercredi 2 septembre de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Elles se poursuivront jeudi, vendredi et samedi de 10 à 12 h et de 14 à 19 h.

Quant aux cours eux-mêmes, ils reprennent le lundi 7 septembre.

À noter qu'il est possible de s'inscrire tout au long de l'année.

Reprise et nouveautés au handball

L'Association sportive (AS) Guénange Handball démarre sa saison 2015-2016 le mardi 1^{er} septembre, avec une nouveauté cette année : la création d'une équipe de moins de 15 ans féminines.

Les entraînements pour cette catégorie auront lieu les lundis de 19 h à 20 h 30 et les jeudis de 19 h 30 à 20 h 30 au Cossec, situé rue Mozart.

Concernant les horaires d'entraînement des autres catégories, il est possible de se renseigner auprès du club.

Contact : 06 33 27 64 97

BETTELAINVILLE

Déjections : un peu de civisme

Les villages ne sont pas épargnés par les problèmes liés à la présence de déjections canines sur les trottoirs. Depuis peu, Bettelainville en fait les frais et surtout les employés communaux.

La municipalité rappelle aux habitants qu'ils doivent les ramasser.

Le cas échéant, ils risquent d'être verbalisés. Un projet d'installation de canisette est à l'étude.

HOMBOURG-BUDANGE

Élection municipale partielle

Suite au décès de Patrick Hippert, maire et conseiller municipal de Hombourg-Budange survenu le 8 juillet, la commune de Hombourg-Budange est dépourvue de maire.

Une élection municipale aura lieu dans cette commune le dimanche 20 septembre 2015 pour le premier tour de scrutin (et si un second tour s'avère nécessaire le dimanche 27 septembre 2015).

Pour ce premier tour de scrutin, les déclarations de candidature sont lancées. Elles doivent être déposées à la sous-préfecture de Thionville (bureau de la réglementation - service élections) jusqu'au jeudi 3 septembre.

Les horaires d'inscriptions sont : - du jeudi 27 août au mercredi 2 septembre, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h ;

- le jeudi 3 septembre, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Au-delà du délai impératif du jeudi 3 septembre à 18 h, plus aucun dépôt de candidature ne sera autorisé.

Retrouvez les formulaires de déclaration de candidature sur le site Internet de la Préfecture de la Moselle à l'adresse suivante : www.moselle.gouv.fr - rubrique « Politiques-publiques » - « Elections-Citoyenneté ».

STUCKANGE

À la recherche de bénévoles



Les bénévoles sont les bienvenus pour la fête patronale ! Photo RL

À quelques jours de la fête patronale des 5 et 6 septembre, les responsables des différents stands se sont retrouvés en mairie afin de peaufiner les derniers détails sous la direction d'Olivier Ségura.

Quelques bénévoles disponibles pour l'une de ces dates seraient encore les bienvenus pour une meilleure organisation des stands. Ils peuvent contacter Olivier au 06 46 34 51 60 qui les accueillera avec plaisir.

NUMÉROS

- Correspondants**
- Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff, Hombourg-Budange** : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
- Bertrange-Imeldange, Stuckange** : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50 ou 06 89 12 72 05).
- Bettelainville-Luttange** : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).
- Bousse** : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
- Budling** : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).
- Distroff, Metzervisse, Valmestroff** : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
- Elzange** : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
- Guénange** : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net ; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
- Inglange** : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
- Kemplich** : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70) ; jean-nicolas.conati@orange.fr
- Kœnigsacker** : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
- Malling** : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
- Menskirch** : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
- Metzervisse** : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
- Oudrenne** : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
- Rurange-lès-Thionville** : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

DISTROFF

Reprise du Judo



Les cours de judo reprendront à partir du 8 septembre prochain. Photo archives RL

La reprise des cours au dojo de la Cour du Château aura lieu le mardi 8 septembre aux horaires suivants :

- mini-poussin(e) s 2 (2007) et poussin(e) s (2005-2006), de 17 h 30 à 18 h 30 ;

- poussins 2 (2005), benjamins (2003-2004) et minimes 1 (2002) de 18 h 30 à 19 h 30 ;

- minimes 2 (2001), cadet (te) s (1998 à 2000), juniors (1995 à 1997) et adultes (avant 1995) de 19 h 30 à 20 h 30 le mardi et de 19 h 30 à 21 h le vendredi.

Les cours se dérouleront ensuite tous les mardis et les vendredis aux mêmes horaires.

Pour les tout-petits, les poussin(e) s (2009-2010), ayant au minimum 4 ans et au plus 5 ans, les cours d'initiation au judo auront lieu le samedi de 10 h 15 à 11 h. Les mini-poussins 1 (2008) seront accueillis les samedis matins de 11 h à 11 h 50. La reprise ayant lieu le samedi 19 septembre.

La date de reprise du ju-jitsu est fixée au mercredi 16 septembre à partir de 19 h. La rentrée du taïso se fera à partir du mardi 22 septembre à 20 h 30.

Il y a possibilité de venir chercher les dossiers d'inscription tous les mardis et vendredis de 18 h à 19 h ou de les télécharger sur le site du judo club à l'adresse <http://judoclubdistroff.sportsregions.fr/documents>.

Pour tout renseignement, envoyer un courriel à l'adresse jcdistroff@hotmail.fr

MALLING

Le CA Malling se remet en marche



Course, marche et même pose pour une photo au CA Malling. Photo RL

Courir, marcher, chacun a de plus en plus envie de pratiquer un sport. Pourquoi ne pas rejoindre le CA Malling (Courir à Malling) ?

Bienvenue à l'Association espace, sports et culture de Malling, où l'objectif est de faire découvrir la course à pied, la marche nordique et les bienfaits du sport en groupe dans un cadre merveilleux. Le point d'accueil est la salle communale de Malling. Les séances se font autour du plan d'eau, sur les berges de la Moselle, sur les coteaux aux alentours, notamment ceux de Berg-sur-Moselle. Il est également prévu des séances délocalisées et des sorties nature.

Lors des séances d'entraînement, l'accent est mis sur le travail, mais aussi sur la convivialité (tellement importante de nos jours), le plaisir d'être ensemble, de courir, de marcher. Bien sûr, tout cela reste un investissement personnel dans l'effort où chacun peut s'exprimer selon sa condition physique et mentale. Pierre Klein, entraîneur diplômé, aide par des référents en course à pied, sera toujours présent pour donner des conseils dans la préparation physique et le but recherché, la dynamique de groupe étant le meilleur soutien psychologique et moral.

Toute personne intéressée peut se joindre au groupe pour s'essayer gratuitement lors de séances d'entraînement.

Bonne santé et bonne oxygénation en passant un bon moment au CA Malling, telle est la devise. Rendez-vous et entraînements le dimanche à 9 h 30 et le mercredi à 18 h.